

## Guten Morgen, Donostia

¿Quiere usted conocer de primera mano el polémico pasado como miembro de las SS del Nobel de Literatura Günter Grass? Las bibliotecas de Donostia le ofrecen ahora la posibilidad de leer esta historia en el idioma natal del orgullo literario germano. Beim Hutten der Zwiebel o, lo que es lo mismo, Pelando la cebolla, la última novela de Grass, es uno de los cerca de 2.000 libros en alemán que la red municipal de la capital guipuzcoana pone a disposición de los lectores.

Figuras de las letras como Hermann Hesse, Cornelia Funke o Thomas Mann, entre otros muchos, forman ya parte de las estanterías de las bibliotecas del Centro, Altza, Amara, El Antiguo o Gros. Y, al parecer, los títulos en alemán gozan de mayor popularidad de la que, en principio, se les podría suponer en una ciudad con la tradición francófona que caracteriza a Donostia: En lo que va de año, casi 4.500 personas han leído estas publicaciones, lo que convierte al alemán en la segunda lengua extranjera con más préstamos en las bibliotecas de la ciudad, por detrás del inglés y por delante del francés.

El auge de este idioma no ha pasado desapercibido para los responsables municipales, por lo que el concejal de Cultura, Ramón Etxezarreta, anunció ayer que el Consistorio donostiarra y el Instituto Goethe han suscrito un convenio de colaboración para la difusión de la literatura y la cultura alemanas.

Esta entidad germana, presente en 80 países del mundo a través de 144 centros, es ya, de hecho, el surtidor "casi exclusivo" de documentos en alemán a las bibliotecas donostiarras. El convenio, por tanto, "viene a consolidar" la relación ya existente con la capital guipuzcoana, a la que el Instituto Goethe continuará donando libros de autores de su país. El subdirector del centro alemán, Dieter Draxler, advirtió además de la importancia de fomentar la enseñanza de este idioma, ya que "Euskadi se encuentra por debajo de la media española y europea".